

Keziban YILDIZ

3 allée du vercors Appt 418 33310 LORMONT

Tel:07/81/57/13/45



Mail : yildizkeziban@gmail.com

**Organisation, Sens de la communication,
Qualité d'écoute, gestion du temps, souriante.**

DOMAINES DE COMPETENCE

- Accueil, identification des besoins, conseil et orientation d'un public adulte & adolescent
- Organisation d'événements autour de la lecture et projet.
- Lecture bilingue français/turc en public.
- Frappe de courriers d'invitation
- Mise en place de récital poétique, réalisation d'événements artistiques.
- Interlocutrice entre les usagers et les administrations
- Informatique : Word, Excel, Internet, Messagerie, utilisation parfaite du clavier turc.

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES	EXPERIENCES PROFESSIONNELLES ARTISTIQUES ET ASSOCIATIVES
<p>2009 à 2015 et en CDI : <u>Formatrice en Français Langue étrangère</u> au sein de l'association DIDEE centre sociaux *Apprentissage des fondements de la langue française à un public non initié et venant de tout horizon culturel : Lormont</p> <p>2003-2006-2010-2012 à 2015 et en CDI : Médiatrice interculturelle auprès de la communauté turcophone de la rive-droite au sein du CLAP (Comité de Liaison des Acteurs de la Promotion) *Accueil, accompagnement, orientation. Médiation familiale, médicale, culturelle, sociale et scolaire auprès des familles turcophones Bordeaux Rive droite</p>	<p>13 avril 2012 : <u>intervenante artistique</u> pour la mairie de Lormont. Représentation poétique bilingue avec fond musical Lormont</p> <p>14 avril 2012 : <u>conférencière</u> pour la mairie Présentation du fond littéraire turc de la bibliothèque du Bois-fleuri. Lormont</p> <p>2012-Congrès des étudiants turcs de France. Lecture poétique avec Sunay AKIN. Strasbourg Lecture avec Ayten Mutlu et Rosie Pinhas Delpuech à la bibliothèque de Floirac. Lecture des contes de Mehmet Yasin au centre social de Lormont pendant la saison de la Turquie.</p>
<p>2007-2008-2009-2011 : <u>Interprète Intermède Gironde & ALIFS (Association du Lien Interculturel Familial et Social)</u> * Interprétariat au sein de L'OFII (Office Français de l'Immigration et de l'Intégration) dans le cadre de la signature du contrat d'accueil et d'intégration. * Interprétariat dans le cadre des formations civiques et formations vivre en France dispensées au primo- arrivants adultes. Aquitaine</p>	<p>2011 et 2012 : <u>Traductrice</u> turc à l'écrit et à l'oral des pièces de théâtre : <u>les Inter légumineuses</u> et de <u>Contusions en confusions</u> de la troupe fenêtre sur clown. (Commanditaire : le CCAS de Lormont) Représentation de ces deux pièces à la salle Paul Mery de la bibliothèque de Lormont. Public visé : public francophone et non francophone. Lormont</p>
<p>2006 : <u>Traductrice Littéraire</u> IDDAC (Institut Départemental de Développement Artistique et Culturel) Traduction du recueil « Les poèmes à ma fille » d'Ataol BEHRAMOGLU. Bordeaux</p>	<p>2009 : Intervenante artistique à la Foire aux livres de l'association ELELE. Lecture bilingue, rencontre avec d'autres auteurs, dédicaces du second recueil : <u>le pouls du monde</u> Paris</p>

<p>1999 à 2006 : <u>Intervenante</u> Association Faire : Accueil de 20 enfants de 7 à 11 ans, référent de 4 autres intervenants, chargée de la communication avec les parents et de la bonne gestion du temps consacré au devoirs Gestion du site d'accueil des enfants, gestion et organisation de projet en lien avec les enfants en difficulté linguistique. Cenon</p>	<p>Mars 2009 : Intervenante artistique pour la Librairie Olympique .Exposition, lecture, représentation poétique. Chartrons à Bordeaux</p> <p>Novembre 2009 : Intervenante artistique pour l'association ALIFS . Lecture bilingue, mise en scène d'un spectacle pour l'évènement Bon Baisers de Turquie. Musée d'Aquitaine de Bordeaux</p>
<p>1998 à 1999 : <u>Animatrice</u> Club Loisirs Olympie Accueil des enfants de 3 à 11 ans, animation et accompagnement aux sorties. Lormont</p>	<p>2003 à 2015 Fondatrice &Présidente Association Ici et Là bas Préparation de projets, organisation de manifestations, participation à des lectures en public, animation autour du livre. Aquitaine</p>

FORMATION

Thèse en cours sur le bilinguisme des enfants franco-turcs à l'école : Représentation croisée des parents et enseignants. Université de Rouen.

Master science du langage : option traduction mention bien à L'INALCO : Paris

DEUG Lettres Modernes - Université Bordeaux III

Baccalauréat Littéraire – Lycée Elie Faure – Lormont

Diplôme Universitaire : Psychologie interculturelle Université Victor Segalen Bordeaux II

Formation médiation : Intermed Gironde

Formation sur la participation des habitants.

EN SAVOIR PLUS...

- ☑ **Stage Maison d'Édition Pleine Page à Bacalan :**
 - Réception, classement et lecture des nouveaux manuscrits.
 - Archivage de dossiers et contrats des auteurs, édition de statistique
 - Renouvellement du site Internet, enregistrement des bons de ventes et bons de livraison.
- ☑ **Perfectionnement Informatique** en cours (Word, Excel, site web, mailing, power point, in design) - Organisme GCIF - Bordeaux
- ☑ **Titulaire du BAFA & AFPS**
- ☑ Passionnée de lecture, de poésie, de savoirs littéraires, d'écriture
- ☑ Permis B, Née le 10 Septembre 1979 avec voiture.
- ☑ Edition de deux recueils de poésies : La Lettrivore aux éditions les dossiers d'Aquitaine
Le pouls du monde (recueils bilingues aux éditions les dossiers d'Aquitaine)